

*ՅՆՆՅԼՈՑԹ ԹԱԶԵՄԻԹ  
111 ԹԱԶԵՄԻ ԹԿՅՅԵԼՆԵՄՅԱՆԻ  
ՅԱՆԵԹԼՆԵՅԻՆՏՅԻՆ*

*Oynayaraq öyrənək  
Çoxdilli təhsil üçün 111 oyun*

*Մովորում ենք խաղալով  
111 խաղ բազմալեզու կրթության համար*

*Учимся играя  
111 игр для многоязычного  
образования*

.....  
**ვსწავლობთ თამაშით.**  
**111 თამაში მრავალენოვანი განათლებისთვის**

წიგნი - „ვსწავლობთ თამაშით. 111 თამაში მრავალენოვანი განათლებისთვის“ შემუშავებულია შვეიცარიის საზოგადოებრივი ორგანიზაციის CIMERA „მრავალენოვანი განათლება შუა აზიაში“ და „მრავალენოვანი განათლება საქართველოში“ პროექტების ფარგლებში.

CIMERA-ს პროექტი „მრავალენოვანი განათლება საქართველოში“ ფინანსდება შვედეთის სააგენტოს საერთაშორისო თანამშრომლობისა და განვითარებისათვის – SIDA-ს მიერ, ევროპის უშიშროებისა და თანამშრომლობის ორგანიზაციის/უმაღლესი კომისრის ეროვნულ უმცირესობათა დარგში – OSCE/ HCNM მეშვეობით.

**რედაქცია:** ჰანს ბედერსკი, ბეატრის შულტერი, ლიგია გრიგულე, ინგა ჰაველა

**თარგმანი ქართულ ენაზე:** ციცია მამულაშვილი, ქეთევან ნასყიდაშვილი

**თარგმანი აზერბაიჯანულ ენაზე:** ელჩინ ოქტაი ოლდი მაჰარამოვი, ჯემალ იმანოვი, სულეიმან სულეიმანოვი, ლეილა სულეიმანოვა

**თარგმანი სომხურ ენაზე:** ვალან ხაჩვანჯიანი, სუსანა ხაჩატურიანი, არმენუხი ტადევოსიანი, იური ჰოგოსიანი

**თარგმანი რუსულ ენაზე:** მარინა მილაშა, მზია მარუქაშვილი, ტატა ჯაიანი, ტინარქულ რისქულოვა, ჩინარა დუმაგულოვა

გაფორმება და გამომცემლობა: შ.პ.ს. „კონტური“

წიგნში გამოყენებულია საქართველოში მცხოვრები ბავშვების ნახატები და თამაშები, რომელიც მოპოვებულია და ადაპტირებულია საქართველოს, ყირგიზეთისა და მსოფლიოს სხვა ქვეყნების მასწავლებლების მიერ.

ჩვენ მადლობას გიხდით ყველას, ვინც მონაწილეობა მიიღო ამ წიგნის მომზადებაში.

© OSCE / HCNM, 2006

© CIMERA, 2006

ISBN: 2-88490-013-6

ქენევა, 2006 წლის ოქტომბერი

## შინაარსი

შესავალი.....	1
სწავლების მეთოდოლოგია.....	10
ტერმინოლოგიის ლექსიკონი.....	57

## თამაშები

I.	გაცნობისა და გუნდში გაერთიანებისთვის.....	67
II.	ყურადღების მობილიზაცია და სწრაფი რეაგირების განვითარება.....	83
III.	ურთიერთობებისა და ჯგუფური მუშაობის უნარ-ჩვევების განვითარება.....	127
IV.	აზროვნების განვითარება და ზოგადსაგანმანათლე- ბლო უნარ-ჩვევების ფორმირება.....	159
V.	მოსმენის უნარ-ჩვევების განვითარება.....	195
VI.	სიტყვათა მარაგის განვითარება.....	231
VII.	კომუნიკაციური უნარ-ჩვევების ფორმირება.....	265
VIII.	ასოების გარჩევა.....	313

## Məzmun

Ön söz.....	4
Metodologiya.....	24

## Məqsədlərinə görə oyunların siyahısı

I.	Tanışlıq və komanda şəklində birləşmək.....	67
II.	Diqqətin bir yərə cəmləşdirilməsi və cəld reaksiya verilməsi.....	83
III.	Ünsiyyət vərdislərinin inkişafı və qrup işi.....	127
IV.	Təfəkkürün inkişafı və ümümtəhsil vərdislərinin formalaşması.....	159
V.	Dinləmə vərdislərinin inkişafı.....	195
VI.	Lügət ehtiyatının inkişafı.....	231
VII.	Kommunikativ bacarığın formalaşdırılması.....	265
VIII.	Hərfləri tanımaq.....	313

## Բովանդակություն

Ելույթ.....	6
Մեթոդաբանություն.....	34

### Խաղերի ցանկն ըստ նշանակության

I.	Թիմում ծանոթություն և միաբանում.....	67
II.	Ուշադրության կենտրոնացում և շտապ արձագանքի զարգացում.....	83
III.	Շփման և խմբային աշխատանքի ունակության զարգացում.....	127
IV.	Մտածողության զարգացում և հանրակրթական ունակությունների ձևավորում.....	159
V.	Ունկնդրելու ունակության զարգացում.....	195
VI.	Բառապաշարի զարգացում .....	231
VII.	Հաղորդակցական ունակությունների ձևավորում.....	265
VIII.	Տառերի ճանաչում.....	313

## Содержание

<b>Введение.....</b>	<b>8</b>
<b>Методологические указания.....</b>	<b>47</b>
<b>Краткий словарь терминов.....</b>	<b>60</b>

### Перечень игр по назначению

I.	<b>Знакомство и объединение в команду.....</b>	<b>67</b>
II.	<b>Мобилизация внимания и развитие быстрого реагирования.....</b>	<b>83</b>
III.	<b>Развитие навыков общения и групповой работы.....</b>	<b>127</b>
IV.	<b>Развитие мышления и формирование общеобразовательных навыков.....</b>	<b>159</b>
V.	<b>Развитие навыков слушания.....</b>	<b>195</b>
VI.	<b>Развитие словарного запаса.....</b>	<b>231</b>
VII.	<b>Формирование коммуникативных умений.....</b>	<b>265</b>
VIII.	<b>Распознавание букв.....</b>	<b>313</b>

ბელა წიფურია  
საქართველოს განათლებისა  
და მეცნიერების  
მინისტრის მოადგილე

ჯერ კიდევ მაშინ, როცა, არ არსებობდა სიტყვები „ტოლერანტობა“, „სამოქალაქო ინტეგრაცია“, „მულტიკულტურალიზმი“, „მულტილინგვიზმი“, საქართველოში არსებობდა ანდაზა: „<sup>სადაც</sup> რამდენი ენაც იცი, იმდენი კაცი ხარ“, ისევე, როგორც არსებობდა რეალური ტრადიცია კულტურული მრავალფეროვნებისა, ხალხთა ენების, კულტურების, აღმსარებლობის პატივისცემისა. დღეს ჩვენი ამოცანაა ახალი ცნებების, მიდგომების, მექანიზმების მეშვეობით ახალი ძალა შევმატოთ ტრადიციულ ღირებულებებს, გავიზიაროთ ის მეცნიერული თუ საზოგადოებრივი გამოცდილებაც, რომელიც სხვა ქვეყნებში დაგროვდა. დღეს ძლიერი და დემოკრატიული სახელმწიფო იქ მოქმედი ენობრივი პოლიტიკის სისწორითაც ფასდება. სწორედ სახელმწიფოს ევალუბა სახელმწიფო ენის ცოდნის უზრუნველყოფაც და მასში მცხოვრები თითოეული ეთნოსის ენისა და კულტურის დაცვაც. ამ ტრადიციული ღირებულებების დასაცავად ყველაზე თანამედროვე მეცნიერული მეთოდებისა და ინსტრუმენტების გამოყენებაც არის საჭირო. სწორედ ასეთი მეთოდების საფუძველზეა შექმნილი ეს ახალი წიგნიც, რომელშიც ჩვენი უცხოელი კოლეგები თავიანთი ქვეყნების მიღწევებს საქართველოს სახელმწიფო ენისა და უმცირესობათა ენების შესწავლის ხელშესაწყობად გვიზიარებენ. მართალია, ენის შესწავლის თანამედროვე მეთოდები ძალიან ღრმა მეცნიერულ ანალიზს ეფუძნება, მაგრამ მათი მეშვეობით ენის შესწავლის პროცესის გამარტივება ხდება. მასწავლებლისთვის მიწოდებული ახალი მეთოდის მიღმა ენათმეცნიერთა ხანგრძლივი შრომა დგას, ხოლო მასწავლებლის მიერ მოსწავლისთვის მიწოდებული

სასწავლო მასალა სიმსუბუქითა და სიხალისით გამოირჩევა.

ჩვენ დიდი იმედი გვაქვს, რომ ჩვენი კოლეგების მიერ შემოთავაზებული ენობრივი თამაშების მეთოდი პოპულარული გახდება საქართველოს სკოლებში. წიგნი იმათაც არის საინტერესო, რომ სახელმწიფო ენის გარდა საქართველოში ყველაზე უფრო გავრცელებულ ენებზეც გვაწვდის მასალას, ასე რომ მოსწავლეები ადრიდანვე დაძლევენ ენობრივ იზოლაციას, დაეუფლებიან სახელმწიფო ენას და მშობლიურ ენას. მათ, ასევე ეცოდინებათ, რომ მათ ქვეყანაში მათი თანატოლების მშობლიური ენები შეიძლება სხვადასხვა იყოს, მაგრამ ქართულის, როგორც სახელმწიფო ენის სწავლა და სწავლება დიდისა თუ პატარის საერთო ამოცანაა.

ქ. ნიკოლე